

Vini. Vinum etiam posuit Hieronymus Pagninus, A animo nupum. Campensis, Vatablus, Cajetanus, seu ejus Doctor Hebraeus, musum. Hoc proprie significat **וין** *vinum* quasi a **וין** *tarabeb* expulit, quia extrudat & exprimitur e iuis pelliculis. Sed in editione vulgata *vinum* pro hoc absolute reddidit, nonnumquam *granum in bibe* a. Inde mentem *Tibisi* deducunt litterarum metathesi a multo, quod fere Septembri exprimitur.

Mythicæ præter id, quod ante dictum est, *Vinum* Remigius, & Haymo Dominica Passionis mutationem, qui dicitur *Calix inebrians*, interpretatur: pro Eucharistia illud *cum frumento* lumendo. Confirmari potest Zacharie testimonio de frumento *Electorum*, & *vine faciente germinare virginis* c. Crevit hujus perceptione crebra Sacramenti Ecclesia.

Obi. Hieronymus omisit, & in Commentario testatur in plurimis quidem codicibus invenisse: sed quum vetustum Originis exemplar Palterii revolvisset, quod ipse manu fuerat emendatum, nec in Hebraeo, nec in ceteris editionibus, nec apud ipsos LXX. Interpretes reperisset. Propterea quid de Hebraeo vertunt, prætermittunt, quum nec in Chaldaea extet paraphrasi. Sed legunt ceteri omnes Græci, & Latini etiam antiquiores Hieronymo, ut ex Latinis Arnobius, si tamen Arnobius extat quoque in Bibliis Græcis, Latinique, & in omnibus Palterii. Non vult Hieronymus nomen hoc, ut Faber tamen ait, confodi, & convelli, quod ad significandam rerum opulentiam, quamvis non poneretur, addi posset, & quod in Ecclesia passim decantatur. Formidaret id ipse dubio facere Hieronymus, quod asserit ite in Ecclesiarum Palterii fomidini esse non debere, illico emendare, & a modo canere: *A fructu frumentis, & vini sui multiplicatis*, omisso, olei quum proficitur ad nihil sibi placere, nisi quod Ecclesiasticus sit, & publicè in Ecclesia dicere non timeat. Si Augustinus in verbis illis *Super ipsum autem floriet sanctificatio mea*, quia auferri non poterat de ore cantantium populorum, *floriet*, etiam si anditor periret mallet corrigi, dieque *florabit*, censuit reddere, atque contenti, quod sano intellectu nihil detraheret, multo magis abstinuisset a consuetione, & convulsione vocis à tam multis receptæ, & que sensui non officit, sed plenior, ac planior potius esset.

Suspiciatur Ricardus Cenomanus, in quibusdam codicibus Hebraeis additam fuisse litteram *א* *ana* in fine hoc modo, **וין ויין** *Tiroshamen pro ויין ויין* *vechbroschem*, cum **וין** *vechem* significet oleum: nec obstat, quod sic neque haberetur conjunctio *ve* neque affixum pronomen, quia Intè pretes hoc suppletur: & in carmine major licentia est. Mihi hoc suspicatum, nisi simili proberet exemplo. Et præterea ad **וין ויין** *vechbroschem* ultra litteram finalem *א*, addende essent duæ litteræ **ו** & **א**. Quare vel LXX. Interpretes suppleverunt dicendum est, cum aliis locis Scripturæ adjungi solet *frumento, & vino*, ut ante docuimus, quod legunt Patres Græci, & approbatum in editione Latina, auctoritatem habet: vel in textu Hebraeo fuisse olim **וין ויין** *vechem*, aut **וין ויין**, quod exciderit. Denique semus optime coheret, neque est, ut asserit Euginus, versus Græcus, & Latinus vix intelligibilis. Mythicè per *oleum* præterea accipit Ricardus Pampolitanus favorem adulantium, & honoris mundi; sicut per *vinum* carnales delicias, per *frumentum* divitias: Dionysius Carthusianus spiritualium consolatione ex Eucharistia: Lyranus, opera misericordiarum: Remigius, Augustinus, Remigius, Haymo, Glossæ, Aleuinus, Lombardus, Carthusianus, ubertatem significare; sed perniciolam in multa diffractionem. Ego cum reliquis, propagationem. Quamquam de improbis illud verum: *Multiplicasti gentem, non magis casti latissimas: & multos de improbis dici, prius notatum est.*

Mythicae etiam, vini, frumenti, interpretatio.

Mythicae etiam, vini, frumenti, interpretatio.

Mythicae etiam, vini, frumenti, interpretatio.

Mythicae etiam, vini, frumenti, interpretatio.

Mythicae etiam, vini, frumenti, interpretatio.

Mythicae etiam, vini, frumenti, interpretatio.

Mythicae etiam, vini, frumenti, interpretatio.

Mythicae etiam, vini, frumenti, interpretatio.

Mythicae etiam, vini, frumenti, interpretatio.

Mythicae etiam, vini, frumenti, interpretatio.

A rationeque frangam, & mitigabo ferociam illorum: ita animo securus, ut qui cura vacui dormiunt illa vita: Vel lenius est, contentiens partem gratulationis, pro felici exitu, atque victoria per certam ipem jam præcepta, postquam, cum iuis operata sit pace potiturus, præna quoque cum debellatis inimicis & reconciliatis sibi. Vel, quod innuit Euthymius ac Theodoretus, significat le tamdem quietam mortem defuncturam, non violentam, simul expectando resurrectionem, & deposito interim timore, quo perturbabatur, quiete in hac vita in utramque autem, utique etiam ad latetatem dormiturum.

Ad hos dicendi modum revocandi alii de temporalium rerum oblivione, & de quiete rerum divinarum contemplatione, cum spe futuræ beatitudinis, & resurrectionis, postquam nulla erit corporis, & animæ compungantia. Tradantur hi posterioris modi à majori parte expositurum Græcorum, ac Latinorum veterum, qui tamen priores ponunt potius quam relictur, quos priores modos, præter Euthymium, asserit Lyranus & omnes recentiores. Legimus in Historia Regum & sedisse David regem in domo sua, & Dominum desisse ei requiem ab universis inimicis suis, videlicet ante perfectionem à filio excitam: & quia tamen, ut vidimus, aliqui volunt hanc Plalme quæ, licet alii de Saul.

De bono pacis, tum pollicite, tum spiritalis, & in vita futura late patet differendi campus. Lectu dignus inter expositores Chryostomus quod ad spiritualem pertinet pacem. Tractant item hunc locum hoc modo in Meditationibus Augustinus b, Innocentius i Papa III. Hugo X.S. Victorius, Ricardus I, ejusdem monasterii Parisiensis Canonici Regularis.

De Christi morte, sepultura, ac resurrectione explicat quoque Carthusianus, & præterea Isidorus m, qui notat idcirco sequenti verbi dicit: *Quoniam tu Domine singulariter in spe consististi mihi*, quia tantum solus ipse requievit, ut consensum post mortem resurgeret: Addit Carthusianus, dum Christus viveret, animam egi vidisse temper faciem Patris, ac in summa temper, & tranquillissima pace veritatem abique distractione, & inquietudine. Scribit Bernardus n qui in pace in idipsum dormians, & requiescens, & sunt singulariter in spe consistit, non inter spem, & metum esse animas sub altari, nondum recepto gaudio beatitudinis, sed signatas lumine vultus Domini, & expectantes fructum frumentis, & vini. Ubi videtur opinionem illam penitus expolam indicare, vitium Dei differi usque ad iudicium. Alibi etiam extat hanc eundem locum de maxima quadam præteritis vite pace declarat, quando charitas propter perfectionem excludit timorem. De ipsamet beatitudine idem expositores Latini post Augustinum, idemque ille alii locis.

Requies, & pax iustis post sonnum mortis datur; & qui volunt in insipientibus mori, sunt in pace: & hi qui ambulaverunt in directione sua, requiescent in cubili suo, & veniet illis pax: & quorum habitatio fuit in Sion, id est in (specula, & custodia sui, oris in pace locus: & atque in caelesti Jerusalem, quæ est visio pacis: post sex dierum opera, sabbati requies, ac sabbatissimus cõtequatur. In idipsum) *Cæcus* x Burgenis, & Faber volunt ita dispungi, in pace in idipsum dormiam, postea, & requiescam. Defendit Ricardus Cenomanus aliam dispensationem, seu pausam, quæ inter canendum servatur. In pace in idipsum: tum deinde, dormiam, & requiescam. Illis autem dictionibus, in idipsum, designari, ut Augustinus docuit, Deum, sive Christum, ac nomen Dei essentialia: Ego sum, qui sum x. Cetera obnoxia sunt mutationi, quæ qui idem ipse est, mutabit, & mutabuntur x: pacem veram in solo Deo habemus, atque Christum, quem nominat Apostolus pacem nostram b, quod fecerit utraq; unum e, & exuperet omnem sensum d.

Confirmat Ricardus ex **וין** *vechem*, quod significat simul eum, quasi personam significet, in qua est pax. Juxta mythicum, sensum placet, & est etiam Carthusianus, Thomæ Burgenis, Cassiodori, Haymonis, Remigii, Valentia, qui saltem denotari docent unitatem, ac immutabilitatem istius pacis. Eandem vim vult Valentia habere, in idipsum, in aliis hujus libri locis, quos cum præteriti septem esse dicit, quamvis reperiam sex tantum e. Hieronymus exposuit simpliciter simul. Euginus, simul, refert ad populum omnem, quem sibi David.

David.

Verf. 9. In pace in idipsum dormiam, & requiescam.

MULTIPLICENTUR licet inimici, & sua elati prosperitate insiliant in me: attamen paci, quoad potero, studebo; & quantum res feret, patientia, mode-

Hieronymi & Euginii & aliorum expositio.

David optet, precetur, prædicet reconciliandum; quasi A dicat. In pace simul cum grege meo dormiam, & requiescam. Genebrardus ad vexatorem suos, quibuscumque, inter quos, in quorum medio securus dormiat, velut inder melior claret a, quem admodum Petrus inter milites b Titelmanus etiam agnoscit relationem ad alios, qui biter David adjungat, est aliter juxta mythicam sensum, nempe ut consequatur beneficium resurrectionis cum aliis iustis. Euthymius *idipsum*, idem dicit esse quod, *una pariterque*: ac si dicat: utrumque hoc faciam, & dormiam, & requiescam. Probabile idest, quidquid sit de aliis. Approbat etiam Genebrardus. De dispensatione autem, & paula in cantu, non adeo laborandum.

Dormiam & requiescam. Hieronymus, *Requiescam & dormiam*. Auctor Carena putat Hebraica esse synonyma **וין ויין** *vechem vechem*. Græca sunt *κατακοιμισαι* *κατακοιμισαι* de quibus egius Plalmo præcedente. Ceteri discrimen latuunt, ut *requiescere* plus sit, quam *dormire*. Dormiunt enim quidam perturbatè, & inquietè. Cajetanus verens cum Felice, jacobo & Biter dormiam, notat *jacere sine dormitione*, inquietudinis elicie: *dormire abique cubitu*, sollicitudinis. Præcedente Plalmo eadem verba tum Hebraea, tum Græca erant, sed secundum Latinè, *separatus sum*, non admodum refert utram sequare sententiam: ac pluribus consentiendum. Minoris momenti legere, *dormiam*, vel, ut habent Palterium Vaticanum, & Ambrosianum, *obdormiam*: quod interpretes posuit in alio Plalmo e: *ne unquam obdormiam in morte*; de qua morte dormitionem, ac somnum dici in veteri quoque Testamento alibi ostendi d, quum Chryostomus e videretur velle novi propriam phrasin esse. Beatitudinem defunctis precans ait Ecclesia: *Requiescant in pace: Requiem æternam dona eis Domine*: quæ verba sumpta sunt ex libro quarto Eidsæ, licet apocrypho, sicut & alia nonnulla in Ecclesia officio.

Difcremen inter requiescere, & dormire.

Verf. 10. Quoniam tu Domine singulariter in spe consististi mihi.

HÆCRatio, cur tam quietè dormiam quare adeo placidè requiescam, cur sim securus, ac sine metu, cur non dubitem de victoria, cur de jam parta læter, & gratias agam: quoniam tu solus, in quo solo spera veram, ceteris me deserentibus, sicut spera veram, me consistenter habitare fecisti: memet mihi restitisti, atque solus regnare desisti, & jure vivere in eo concessisti. Hoc modo quos adhauctum securus in litterali tenent.

Mythicè de Christo, aut de quolibet iusto alii explicant. Christus modo quodam singulari, post tridui dormitionem resurrexit, ut exponit Isidorus g, & resurrectionem ipsam quatenus expectabat, sperasse dici potest, ut Origenes concedit: sed scholasticè loquendo Carthusianus, ac proprie negat. Inter morenos liber ait Christus b, & singulariter fuit, dum transiit per mortem, & crucem, quia omnino innocens?

Justus quilibet ob conscientia testimonium, quod d legatum novit à peccatoribus, concipit spem vivam, nominatim de resurrectione. Sed hoc præcipuè accommodant Ambrosius k, & Chryostomus ad eum, qui ab adolescentia portans jugum Domini, sedet solitarius l. Chryostomus autem copiosè differt de vitanda improborum societate. Euthymius istam, ut ita dicam, singularitatem accipit de separato in sepulchro corpore, à loca anima: Helychius intelligit semper in solo Christo esse, de quo Ilaias m: *ipse veniet & salvabit nos*. Adde quod nec frater redimit: multo minus quivis alius homo n.

Quoniam. Hieronymus hanc particulam hic, ut & alibi, Hebraicè idiomatè proprietate abundare sentit, vel idem significare, quod, *verè*, ponique pro adverbio confirmandi. Utrumque in genere verum est, ac ostendi exemplis alii potest. Hoc loco licet petendè sit quo interpretemur modo; pluribus videtur proprium ulum *אי מוֹרֵי*, & redditionis causæ retinere.

Singulariter. Hieronymus, specialiter. Alii, *solus*, aut *solummodo*. Septuaginta, *κατακοιμισαι*. Aquila, *κατακοιμισαι*. Lortini in *Psal. Tom. I.*

Hebraei est **לכר** *leudad*, ex **ל** *le* articulo & **כר** *badad*: quod omnis generis est caulique, sicut **אשר** *ascer*, & in hac forma lumen adverbialiter. Significat vel quod solus Deus & singulari providentia hominem in solitudine constitutum, hoc est, ceteris earentem præfeditis, constituit in spe vel quod efficit Deus, in iolus ac formis, tamquam peculiariter segregatus, in iolus ac formis favore ipse habiter, & quiescat. Hoc est quod in Deuteronomio e, dicitur: *Israel habitaturum confidenter*, & *Jacob solum in terra fremmenti, & vini*, ut non sit et similis populus, ut videlicet non superveniat, qui fructus illius consumat. Sic quoque solos habitantes Græcè apud Micheam, legimus, *κατακοιμισαι κατακοιμισαι*.

In spe consististi mihi. Hieronymus: *Securus habitare fecisti me*. Felix: *In spe locabis me*. Vatablus: *In tuo coloco*. Cajetanus: *Securitati, vel in securitate habitare facies me*. Varietas hæc temporum nihil officit. Et licet **וין ויין** *vechem vechem* more prophætico propter certitudinem, recte per præteritum reddatur, quod non LXX. solum *וין ויין* *vechem vechem*, *in spe habitare fecisti me*, sed etiam Aquila fecit, *in spe habitare fecisti me*, in fincincijs habitare fecisti me. Sumi potest ut adverbium **לכר** *leudad*, *judicialiter*, *confidenter*, tuto, securè, sicut dictum est de **כר** *badad*.

In spe consististi mihi.

PSALMUS QUINTUS. TITULUS.

- In finem pro ea, quæ hereditatem consequitur Plalmus David.
- Verba mea auribus percipe Domine; intellege clamorem meum.
- Intende voci orationis meæ, rex meus & Deus meus.
- Quoniam ad te orabo: Domine manè exaudies vocem meam.
- Manè astabo tibi & video: quoniam non Deus volens iniquitatem tu es.
- Neque habitabit juxta te malignus, neque permanebunt injusti ante oculos tuos.
- Odisti omnes, qui operantur iniquitatem: perdes omnes, qui loquuntur mendaciam.
- Vtrum sanguinum & dolosum abominabitur Dominus: ego autem in multitudine misericordiarum tuarum.
- Introbo in domum tuam adorabo ad templum sanctum tuum in timore tuo.
- Domine deduc me in justitia tua: propter inimicos meos dirige in conspectu tuo viam meam.
- Quoniam non est in ore eorum veritas: cor eorum vanum est.
- Sepulchrum patens est guttur eorum, linguis suis dolosè agebant, judica illos Deus.
- Decidant a cogitationibus suis, secundum multitudinem impietatum eorum expelle eos, quoniam irritaverunt te Domine.
- Et lætetur omnes, qui sperant in te, in æternum exultabunt: & habitabis in eis.
- Et gloriabuntur in te omnes, qui diligunt nomen tuum, quoniam tu benedixisti justo. Domine, ut scuto bonæ voluntatis tuæ coronabis nos.















